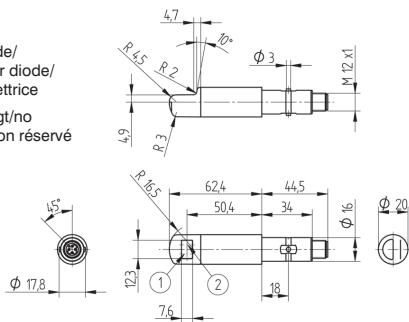


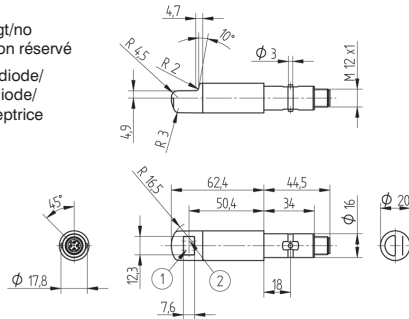
OSII

- ① = Sendediode/
Transmitter diode/
Diode émettrice
- ② = nicht belegt/no
function/non réservé



OEII

- ① = nicht belegt/no
function/non réservé
- ② = Empfangsdiode/
Receiver diode/
Diode réceptrice



SAP NR. 85775

InoxSens

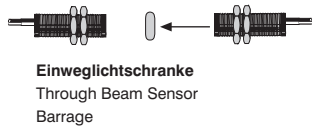


Einweglichtschranke Through Beam Sensor Barrages optiques

BEDIENUNGSANLEITUNG OPERATING INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI

OSII

OEII



DE | EN | FR

EG-Konformitätserklärung

Die Bauart aller Näherungsschalter ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2004/108/EG. Folgende internationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen sind angewendet:

- **EN 60947-5-2:2007** Niederspannungsschaltgeräte, Teil 5-2: Steuergeräte und Schalt Elemente – Näherungsschalter

Weitere für die Anwendung gültige Normen sind zu berücksichtigen.

Declaration of Conformity

All proximity switches are developed, constructed and manufactured according to the directive 2004/108/EG. The following international standards, directives and specifications apply:

- **EN 60947-5-2:2007** Low-voltage switchgear and controlgear, Part 5-2: Control circuit devices and switching elements – Proximity switches

Any additional standards which are applicable for the given application must be observed.

Déclaration de conformité

Nous certifions nos capteurs conformes aux exigences de la directive européenne 2004/108/EG. Les normes et directives internationales, et prescriptions appliquées sont :

- **EN 60947-5-2:2007** Appareillage à basse tension, Partie 5-2: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – Détecteurs de proximité

D'autres normes suivant les applications sont à prendre en compte.



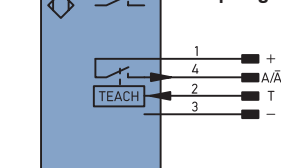
RoHS

Anschlussbilder

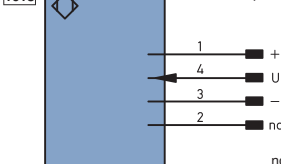
Connection Diagrams

Schémas de raccordement

Empfänger/Receiver/Récepteur



Sender/Emitter/Emetteur



+ Versorgungsspannung „+“
Supply Voltage „+“
Tension d'alimentation «+»

– Versorgungsspannung „0 V“
Supply Voltage „0 V“
Tension d'alimentation «0 V»

A Schaltausgang/Schließer (NO)
Switching output/NO
Sortie de commutation/Fermeture (NO)

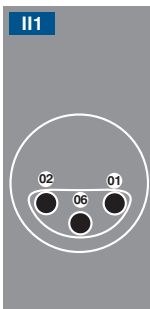
nc nicht angeschlossen
not connected
n'est pas branché

Ä Schaltausgang/Öffner (NC)
Switching output/NC
Sortie de commutation/Ouverture (NC)

T Teacheingang
Teach Input
Entrée apprentissage

U Testeingang
Test Input
Entrée test

Bedienfeld Empfänger Control Panel Receiver Panneau Récepteur



01 = Schaltzustandsanzeige
Switching Status Indicator
Signalisation de l'état de
commutation

02 = Verschmutzungsmeldung
= Contamination Warning
= Signalisation d'encrassement

Bedienfeld Sender Control Panel Emitter Panneau Emetteur



06 = Teach-Taste
= Teach Button
= Touche apprentissage

04 = Funktionsanzeige
= Display of functions
= Affichage des fonctions

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

Einweglichtschranken

Sender und Empfänger von Einweglichtschranken sind in getrennten Gehäusen untergebracht. Wird der Lichtstrahl unterbrochen, schaltet der Ausgang. Über einen Testeingang kann die Funktion des Senders und Empfängers getestet werden. Einweglichtschranken sind mit Laserlicht, Rotlicht oder Infrarotlicht verfügbar. Der feine Laserlichtstrahl erzeugt einen kleinen Lichtfleck, durch den auch haarfeine Teile sicher erkannt werden. Seine gute Sichtbarkeit erleichtert die einfache Justage und Inbetriebnahme auch in großer Entfernung. Bei einigen Laser-Einweglichtschranken ist der Fokus verstellbar. Das Ausrichten von Einweglichtschranken mit Rotlicht ist aufgrund ihres sichtbaren Lichtflecks sehr einfach.

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts ist ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.
- Diese Produkte sind nicht für Sicherheitsanwendungen geeignet.

Technische Daten

Reichweite	4000 mm
Öffnungswinkel	3°
Schalt-Hysterese	< 15 %
Lichtart	Rotlicht
Lebensdauer (Tu = 25 °C)	100 000 h
max. zul. Fremdlicht	10 000 Lux
Versorgungsspannung	10...30 V
Stromaufnahme (Ub = 24 V)	< 40 mA
Schaltfrequenz	500 Hz
Temperaturdrift	< 10 %
Temperaturbereich	–25...60 °C
Spannungsabfall Schaltausgang	< 2,5 V
kurzschlussfest	ja
verpolungssicher	ja
überlastsicher	ja
RS-232 mit Adapterbox	ja
Teachmodus	NT, MT, XT
Einstellart	Teach-In
Gehäusematerial	Edelstahl V4A
Schutzart	IP68/IP69K
Anschlussart	M12 × 1
Schutzklasse	III
Ausgangsfunktion	PNP Öffner/Schließer umschaltbar

Ergänzende Produkte (siehe Katalog)

wenglor bietet Ihnen die passende Anschlusstechnik für Ihr Produkt.

Passende Befestigungstechnik-Nr.	140	490
Passende Anschlusstechnik-Nr.	2	



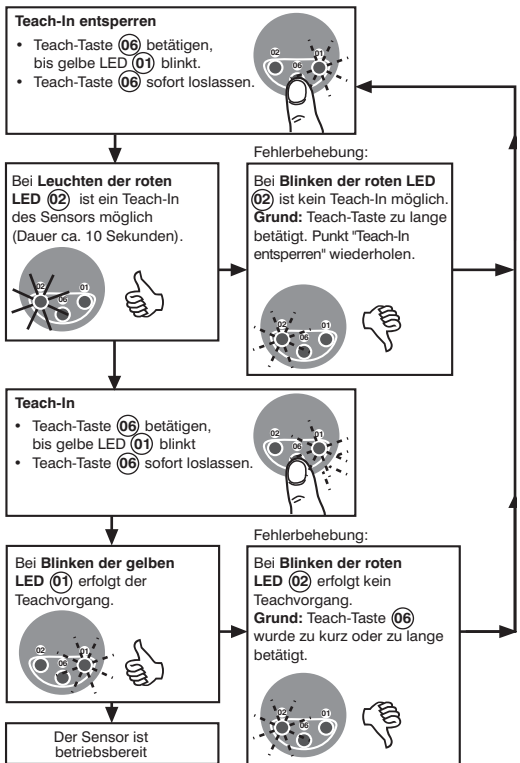
Adapterbox A232

InoxLock Set

Montagehinweise

Beim Betrieb der Sensoren sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten. Der Sensor muss vor mechanischer Einwirkung geschützt werden.

Einstellungen



Funktionen des Teacheingangs (PIN 2)

Extern Teachen

Durch Anlegen einer Spannung von 24 V (ca. 1 Sek.) wird der Schalterpunkt eingeteacht.

Umschalten zwischen den Teach-Modi

Für mindestens 10 Sekunden den Teacheingang auf 24 V legen, bis die LED von einer schnellen in eine langsame Blinkfrequenz wechselt.

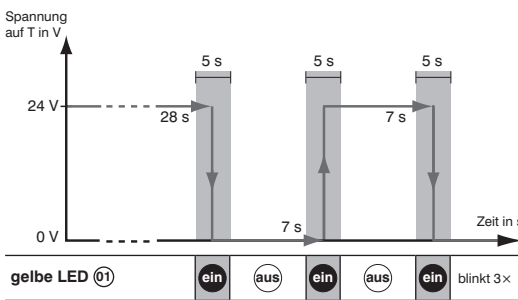
Blinken	TEACH Modus	Öffner/Schließer
1 x	Normal Teachen	NO
2 x		NC
3 x	Minimal Teachen	NO
4 x		NC
5 x	Maximal Teachen	NO
6 x *		NC

*Voreinstellung

- Jeweils ein kurzer Impuls auf dem Teacheingang oder der Teach-Taste schaltet um einen Teachmodus weiter.
- Wenn der Teacheingang 15 Sekunden nicht betätigt wird, schaltet der Sensor automatisch in den normalen Anzeige-modus zurück.
- Teachvorgang entsprechend Einstellanweisung wiederholen.

Reset

Über folgende Resetsequenz auf PIN 2 können die Sensoreinstellungen in den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden:



Bestätigt wird der durchgeführte RESET durch 3 x blinken der gelben LED ①. Bei einer fehlerhaften Resetsequenz auf PIN 2 blinkt die rote LED ② und der Sensor wird nicht in den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

Sperren der Teach-Taste

Wird der externe Teacheingang dauerhaft auf 24 V geklemmt, so ist der Sensor verriegelt und gegen unbeabsichtigtes Verstellen geschützt.

wenglor

Weitere über Schnittstelle aktivierbare Funktionen:

Zeitverzögerung

Über die Schnittstelle kann im Sensor wahlweise eine Anzugs- oder Abfallverzögerung aktiviert werden. Die Verzögerungszeit ist einstellbar. Um den Sensor zu Parametrierzwecken an einen PC mit RS-232-Schnittstelle anschließen zu können, ist die Adapterbox A232 erforderlich. Schnittstellenprotokoll unter: www.wenglor.com

Funktionsdiagramm der Leuchtdioden im Bedienfeld

Messzustand	gelbe LED Funktionsanzeige	rote LED Verschmutzungs- meldung	Bemerkungen
kein Objekt vorhanden	aus	aus	Betrieb o.k.
kein Objekt vorhanden	aus	ein	Sensor neu teachen oder Schranke genauer justieren oder Linsen reinigen
Objekt vorhanden	ein	aus	Betrieb o.k.

Ursachen für das Ansprechen der Verschmutzungs- meldung (rote LED)

- Verschmutzung des Sensors
- zu große Entfernung zwischen Sensor und Objekt/Reflektor
- falsche Montage
- Alterung der Sendedioden

Funktion Testeingang

Ist der Testeingang offen oder mit Minus verbunden, arbeitet der Sensor normal. Wird Pluspotential angelegt, schaltet der Sender ab. Über die daraus folgende Schaltzustandsänderung am Empfänger wird die Schranke getestet.

Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

